

И.Л. Сергиевская, И.В. Анисимова

Филиал Военной академии материально-технического обеспечения, г. Пенза, Россия

## ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ С ПОМОЩЬЮ SMART-BOARD

Рассматриваются перспективы использования SMART-board для расширения словарного запаса лексики на иностранном языке в условиях военного вуза. Анализируются возможности интерактивной доски для моделирования многослойного текстового поля как основы для введения новых слов, практики их употребления в речевых ситуациях военной сферы. Описаны принципы создания речевых ситуаций, в которых языковой материал, символы и пиктограммы функционируют в едином контексте. Отмечается, что успешность усвоения лексики напрямую зависит от использования возможностей SMART-board: визуальное представление лексических единиц в символах и закрепление их в режиме многоуровневой тренировки. В данном исследовании особое внимание уделяется введению и закреплению профессионально-ориентированной лексики в сюжете. Результаты исследования могут использоваться при разработке мультимедийных материалов для обучения лексике в условиях военного вуза.

**Ключевые слова:** SMART-board, обучение иноязычной лексике, моделирование, многослойное текстовое поле, языковой материал, символы, сюжет.

В современном военном образовании идет постоянный поиск новых форм, создающих условия для повышения эффективности процесса обучения иностранному языку.

В этом процессе незаменимую роль играют мультимедийные технологии, которые не только расширяют кругозор при освоении иноязычного материала, но и способствуют реализации интегративного подхода, подразумевающего обучение различным видам речевой деятельности на основе применения компьютерных средств обучения в совокупности с информационными технологиями [1. С. 44].

Мультимедийные презентации, компьютерные обучающие программы, электронные учебники прочно вошли в процесс обучения иностранным языкам в военном вузе. Появились также SMART-технологии, которые представляются нам наиболее перспективными для использования в процессе обучения различным видам речевой деятельности.

В.П. Тихомиров выражает одну из главных позиций современного образования: «Без SMART-технологий инновационная деятельность невозможна. Если система образования отстает от этих направлений развития, то она переходит в тормоз» [2].

Современная система образования предлагает широкий выбор технологий и средств обучения, способных обеспечить высокий уровень образования, соответствующий задачам современного

общества. Вопросы использования этих технологий и получаемого с их помощью результата «лежат в разрезе SMART-education» [3].

Обучение в деятельности, которое включено в обучение с помощью SMART-технологий, способствует созданию диалогового режима общения между преподавателем и курсантами.

Деятельность, которая поддерживает взаимодействие и общение преподавателя с курсантами, проецируемая на SMART-board, существенно отличается от деятельности, проецируемой на экран компьютера. С помощью интерактивной доски SMART-board преподаватель может перемещаться по экрану, концентрируя внимание курсантов на происходящем действии и включая их в это действие. Происходит процесс взаимодействия преподавателя и курсантов при изучении объекта или понятия.

Заслугой SMART-board является то, что она стимулирует диалоговый режим общения. Когда преподаватель перемещает по доске интерактивные элементы, он вызывает реакцию курсантов и тем самым заставляет взаимодействовать с ним.

К.М. Арынгазин, А.В. Дзюбина называют задачи, которые решают интерактивные доски: отойти от чисто презентационной формы подачи материала, повысить эффективность подачи материала, организовать групповую работу, навыки которой необходимы для успешной деятельности [4].

В отличие от мультимедийного проектора интерактивная доска не просто позволяет ото-

бразить мобильную информацию, является не только средством визуального сопровождения урока, но и дает возможность включить учащихся в диалоговый режим обучения. Таким образом, SMART-board на уроках иностранного языка – это еще и одно из средств реализации личностно-ориентированного подхода в обучении иностранному языку [5].

Мы хотели бы поделиться некоторым опытом введения и активизации лексики для последующего построения устного высказывания по тематике военного вуза с использованием SMART-board.

Для того чтобы автоматизировать навык использования языкового материала (слов, словосочетаний, речевых структур), необходимого для построения устного высказывания, курсанту требуется предварительная тренировка. SMART-board может успешно решать эту задачу.

Одной из основных особенностей интерактивной доски SMART-board является то, что она дает возможность изменить проецируемый объект на экране. Поскольку преподаватель может сформировать любую речевую структуру, трансформируя ее языковые элементы, курсантам легче усвоить новые понятия.

SMART-board – это не просто поддержка обучения. С ней могут менять способы обучения и мышления курсантов. SMART-board имеет такой потенциал за счет создания многочисленных слов на одном экране, в которых последовательно могут вводиться и закрепляться языковые единицы через различные операции трансформации.

Многослойность предполагает создание нескольких слоев, в которых представлен языковой материал для изучения и инструкции преподавателя (какие операции курсанту необходимо производить с языковым материалом).

Создание многослойности – одна из уникальных особенностей SMART-board.

Интерактивный экран разбивается на отдельные слои, в которых вводятся языковые единицы (слова, словосочетания, речевые модели), необходимые для решения какой-либо коммуникативной задачи. Интерактивный экран дает возможность курсанту переходить от одного слоя к другому, закреплять навык использования языковых единиц в речевых ситуациях.

Использование многослойности – это инструмент, который может вывести изучаемый

материал на новый уровень. Давая возможность курсанту производить различные комбинации с языковым материалом в слоях, мы создаем режим многократной тренировки и закрепления данного материала. Тренировка и закрепление языковых единиц в слоях имеет важное значение для курсантов с разным уровнем языковой подготовки. При необходимости курсант может вернуться к тому или иному слою, произвести еще раз операции с языковыми единицами и закрепить их значения в своем сознании.

На SMART-board языковой материал может функционировать одновременно с символами.

Символ (от греч. *simbolon*) – это знак или образ, который отражает какую-либо идею.

Д.А. Подкопаев указывает на то, что знаки помогают осуществлять операции абстрагирования и обобщения отношений предметов, явлений и создают образ, который закрепляется в долговременной памяти эмоциональным фоном [6. С. 32, 38]. Автор выделяет такие функции знака, как сигнальная (побуждение к деятельности), информирующая, интегративная (объединение и уплотнение информации в знаке), структурирующая.

Ю.Б. Кондратьева считает, что символ дает перспективу для развертывания мысли и заключает в себе свернутое в нем смысловое содержание, связывает различные элементы в одно систематическое единство, выступает «знакоподобным образованием», которое использует материально организованные ситуации (коммуникации) [7. С. 58].

Л.С. Выготский отмечает, что в знаке можно представить будущее действие, он создает «психологическое поле для действия» [8].

Е.В. Ищенко подчеркивает, что принцип движения, в котором знак изменяется (рассыпается и собирается), делает его смысл более ясным для аудитории [9. С. 122]. Автор уверен, что по тому, как появляется или передвигается знак, можно достроить его смысл и назначение в сочетании с выбранным сценарием. Он сравнивает динамическое разворачивание смысла с историей, которая рассказывается и фиксируется в памяти в виде знака [Там же. С. 83–86].

Е.Н. Михайлова вводит понятие «пластическая структура символа», которое позволяет свернуть и развернуть заложенные в нём смыслы. Автор считает, что функции символа реализовываются, если создается многослойный сюжет, где

знак выполняет ту или иную функцию, переходя из слоя в слой. Развёрнутая система символов, по мнению автора, – это средство объединения многослойного пространства [10].

Символы и пиктограммы вводятся на экран и связываются с лексическими единицами различными комбинациями в рамках определенного сюжета, что важно при последующем построении речевых высказываний.

Преподаватель моделирует сюжет, в котором будущее высказывание представлено в свернутом виде (в виде символов). В сюжете происходит взаимодействие языкового материала и символов.

Символы в сюжете функционируют по заложенному преподавателем алгоритму. Преподавателю следует уделить особое внимание разработке алгоритма многослойного сюжета. Мы делим интерактивный экран на отдельные сюжеты, тем самым сосредоточиваем внимание курсанта на определенном информационном микрополе, в котором ему предстоит работать.

SMART-board облегчает курсанту процесс фиксации символов и пиктограмм в своей памяти тем, что концентрирует внимание курсанта на манипулировании ими в интерактивном режиме на доске. Постепенно у курсанта вырабатывается навык сопоставления текста с символами и пиктограммами, механизм эквивалентных замен начинает успешно действовать. В дальнейшем символы и пиктограммы будут использоваться курсантом как опорные сигналы для описания того, что проходит на SMART-board. Следуя по алгоритму расположения сигналов, курсант опирается на него, как на план развертывания высказывания. Сюжет остается в памяти курсанта и в дальнейшем служит основой для высказывания.

Исследование показало, что введение и закрепление новой лексики лучше всего производить в сюжете, который можно легко создать на SMART-board. Сюжеты можно расширять, соответственно расширяется и диалог с курсантом. Одним прикосновением к экрану преподаватель создает новый сюжет. Это позволяет ему не оставаться на уровне простой презентации.

В своем исследовании мы увидели положительное влияние интерактивных технологий на обучение. На SMART-board преподаватель может

не только спроектировать ситуацию, но и преобразовать ее так, чтобы выделить конкретные языковые элементы. Можно расширить эту операцию SMART-board тем, что курсант, а не преподаватель, создает свою ситуацию по доске.

Другой вид деятельности при поддержке SMART-board – это мгновенная коррекция ошибок на экране. Это дает возможность курсантам искать языковые ошибки и исправлять их прямо на интерактивной доске. Выполняя такую коррекцию самостоятельно или с поддержкой других курсантов, они лучше усваивают закономерности функционирования лингвистических элементов.

Курсантам нравится работать с SMART-board, которой можно управлять простым касанием. Это создает позитивное отношение, необходимое для обучения. Без положительного отношения к процессу обучения не может быть положительного результата работы. SMART-board создает такой позитивный настрой.

Опыт работы с интерактивной доской позволяет нам сделать вывод о том, что SMART-board – это действительно новаторская и сильная поддержка учебного процесса. Прежде всего, она максимально раскрывает возможности мультимедиа, обогащая его интерактивностью.

В рис. 1–6 представлены слои, в которых отработывается профессионально-ориентированная лексика по теме «Составление боевого приказа». Создавая различные комбинации с помощью интерактивных элементов (глаголы действия, символы боевых действий), курсант учится составлять боевой приказ.

Преподаватель последовательно открывает слои и ставит курсанту следующие задачи:

1. Ознакомьтесь с английскими глаголами, их русскими эквивалентами и символами.
2. Подберите русские эквиваленты для английских глаголов.
3. Подберите английские эквиваленты для русских глаголов.
4. Свяжите английские глаголы с символами.
5. Подберите английские глаголы для предложенного набора символов.
6. Создайте боевой приказ, используя символы. Зачитайте боевой приказ.

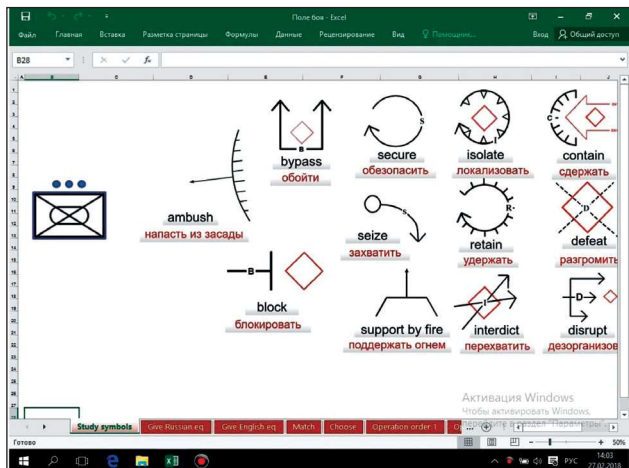


Рис. 1

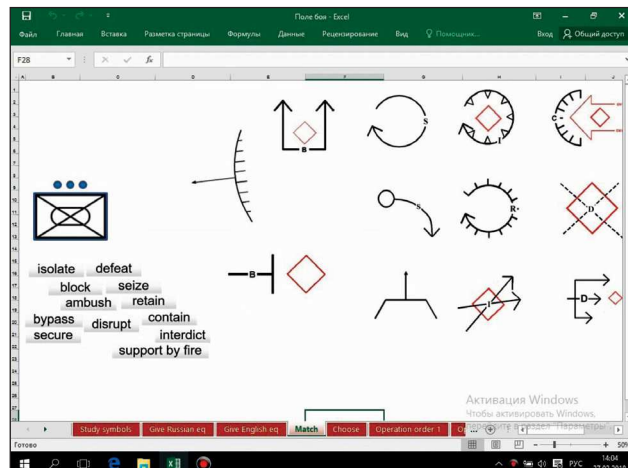


Рис. 4

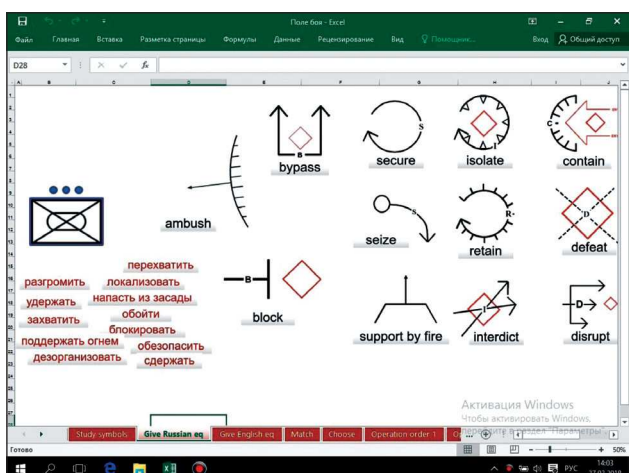


Рис. 2

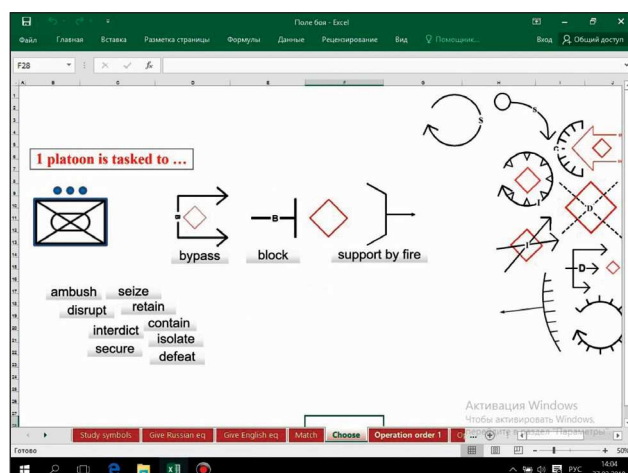


Рис. 5

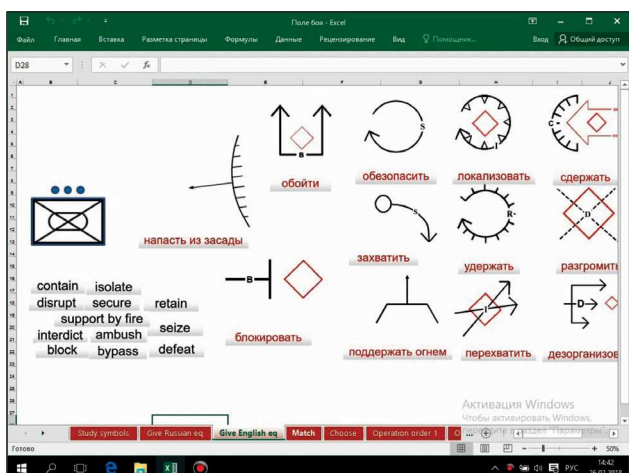


Рис. 3

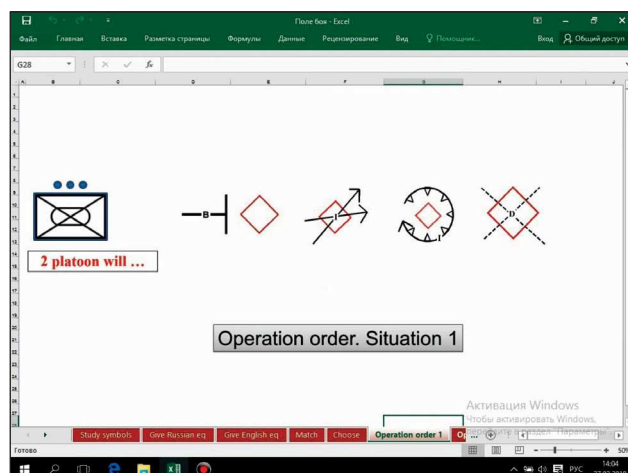


Рис. 6



## ЛИТЕРАТУРА

1. *Волынкина Н.В.* Интеграция информационных и лингвистических (иноязычных) ресурсов в социально-культурном пространстве образовательной среды вуза / Н.В. Волынкина, В.В. Гладких // Вестник Воронежского государственного технического университета. – 2012. – Т. 8, № 10-2. – С. 42–44.
2. *Тихомиров В.П.* Мир на пути Smart Education: новые возможности для развития // Открытое образование. – 2011. – № 3. – С. 22–28.
3. *Тихомиров В.П.* Smart-education: новый подход к развитию образования [Электронный ресурс] / В.П. Тихомиров, Н.В. Тихомирова. – Режим доступа: <http://www.elearningpro.ru/forum/topics/smart-education>
4. *Арынгазин К.М.* Применение интерактивной доски в процессе изучения курса физики в сфере высшего профессионального образования [Электронный ресурс] / К.М. Арынгазин, А.В. Дзюбина. – Режим доступа: <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2009/2/Aryngazin&Dziubina>.
5. *Белоусова О.Н.* Использование функциональных возможностей интерактивной доски на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / О.Н. Белоусова, С.Т. Драговская, М.А. Щербина. – Режим доступа: <http://открытыйурок.рф/статьи/526747>
6. *Подкопаев Д.А.* Методика развития понятийно-образного мышления студентов с использованием мультимедиа технологий: дис. ... канд. пед. наук. – Магнитогорск, 2009. – 195 с.
7. *Кондратьева Ю.Б.* Роль символов в социокультурной реальности: дис. ... канд. филос. наук. – М., 2004. – 121 с.
8. *Выготский Л.С.* Собрание сочинений: в 6 т. – М.: Педагогика, 1984. – Т. 6. – С. 49.
9. *Ищенко Е.В.* Принцип окна в современной экранной культуре: дис. ... канд. культурологии. – М., 2006. – 248 с.
10. *Михайлова Е.Н.* Многослойность художественного пространства балетного театра Р. Щедрина: дис. ... канд. искусствоведения. – Саратов, 2009. – 191 с.

Sergievskaia I.L., Anisimova I.V.

Branch of the Military Academy of Ordnance,  
Penza, Russia

#### TEACHING FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY WITH THE SMART-BOARD ASSISTANCE

**Keywords:** SMART board, teaching vocabulary, modeling, multi-layered text field, language material, icons, plot.

In order to automate the skill of using language material (words, phrases, and speech structures), necessary for the construction of oral statements, the cadets require some preliminary training. The SMART board can solve this problem successfully.

SMART board is not just a learning support. The ways of teaching cadets can be changed via this means. SMART board has the potential by creating multiple layers on a single screen, which can consistently be introduced to consolidate language items through various operations transformation.

The use of multiple layers is a tool that can take the learning material under study to a new level. Making possible the student to make different combinations with the language material in layers, we create a mode of multiple training and fixing this material. Training and consolidation of language units in layers is important for cadets with different levels of language training. If necessary, the student may return to one or another layer, to produce the operation with the language units once more time and to fix their meanings in his mind.

Using SMART board, the language material can operate simultaneously with the icons. Symbols and pictograms entered on the screen are associated with lexical units in different combinations within a certain plot.

Symbols in the plot function according to the algorithm provided by the teacher. The teacher should pay special attention to the development of multi-layered plot algorithm. We divide the interactive screen into separate frames, thus focusing the attention of the student on a specific information field in which he will work.

SMART board makes it easier for the students to capture symbols and icons in their memory by focusing their attention on manipulating on the interactive board. Gradually, the cadet develops the skill of matching text with symbols and icons; thus, the mechanism of equivalent substitutions begins to operate successfully. Furthermore, symbols and icons will be used by the cadet as reference signals to describe what is happening on the SMART board. Following the algorithm of signals location, the student relies on it as a plan for creating statements. The plot remains in the cadet's memory and later serves as the basis for creating statements.

In our research we revealed the positive impact of interactive technologies on learning. With the help of the SMART board the teacher can not only design the situation, but also transform it so as to highlight specific language elements. You can extend this SMART-board operation by inducing the students to create their own situations on the Board.

Another activity with the support of the SMART board is an instant correction of errors. This enables students to look for language errors and correct them directly on the interactive whiteboard. Performing such correction independently or with the support of other cadets, they assimilate the laws of the functioning linguistic elements better.

The experience with the interactive whiteboard allows us to conclude that the SMART board is really innovative and strong support in the educational process. First of all, it reveals maximally the possibilities of multimedia, enriching it with interactivity.

## REFERENCES

1. *Volynkina N.V.* Integracija informacionnyh lingvisticheskikh (inojazychnyh) resursov v social'no-kul'turnom prostranstve obrazovatel'noj sredy vuza / N.V. Volynkina, V.V. Gladkih // *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo tehniceskogo universiteta*. – 2012. – T. 8, № 10-2. – S. 42–44.
2. *Tihomirov V.P.* Mir na puti Smart Education: novye vozmozhnosti dlja razvitiya // *Otkrytoe obrazovanie*. – 2011. – № 3. – S. 22–28.
3. *Tihomirov V.P.* Smart-education: novyj podhod k razvitiyu obrazovaniya [Elektronnyj resurs] / V.P. Tihomirov, N.V. Tihomirova. – Rezhim dostupa: <http://www.elearningpro.ru/forum/topics/smart-education>
4. *Aryngazin K.M.* Primenenie interaktivnoj doski v processe izucheniya kursa fiziki v sfere vysshego professional'nogo obrazovaniya [Elektronnyj resurs] / K.M. Aryngazin, A.V. Dzjubina. – Rezhim dostupa: <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2009/2/Aryngazin&Dziubina>
5. *Belousova O.N.* Ispol'zovanie funkcional'nyh vozmozhnostej interaktivnoj doski na urokah inostrannogo jazyka [Elektronnyj resurs] / O.N. Belousova, S.T. Dragovskaja, M.A. Shherbina. – Rezhim dostupa: <http://otkrytyjurok.rf/stat'i/526747>.
6. *Podkopaev D.A.* Metodika razvitiya ponjatijno-obraznogo myshleniya studentov s ispol'zovaniem mul'timedia tehnologij: dis. ... kand. ped. nauk. – Magnitogorsk, 2009. – 195 s.
7. *Kondrat'eva Ju.B.* Rol' simvolov v sociokul'turnoj real'nosti: dis. ... kand. filos. nauk. – M., 2004. – 121 s.
8. *Vygotskij L.S.* Sbranie sochinenij: v 6 t. – M.: Pedagogika, 1984. – T. 6. – S. 49.
9. *Ishhenko E.V.* Princip okna v sovremennoj jekrannoj kul'ture: dis. ... kand. kul'turologii. – M., 2006. – 248 s.
10. *Mihajlova E.N.* Mnogoslojnost' hudozhestvennogo prostranstva baletnogo teatra R. Shhedrina: dis. ... kand. iskusstvovedeniya. – Saratov, 2009. – 191 s.